

Афинская Зоя Николаевна

**ОТ РАЦИОНАЛИЗМА К "РЕГИОНАЛЬНОМУ РАЦИОНАЛИЗМУ" И "СЮРРАЦИОНАЛИЗМУ":  
ГАСТОН БАШЛЯР КАК ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ**

В условиях быстрого развития различных научных дисциплин актуальность исследований научного дискурса в рамках лингвокультурологии и лингвоперсонологии постоянно возрастает. В статье предполагается рассмотреть лингвистическую концепцию французского эпистемолога Гастона Башляра, его понимание принципа рационализма как интеграционного фактора языка науки.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/4.html](http://www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/4.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2014. № 6 (36): в 2-х ч. Ч. II. С. 23-27. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/](http://www.gramota.net/materials/2/2014/6-2/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

Также необходимо учитывать и тот факт, что многие уже устаревшие слова и перешедшие в пассивный запас лексики, как исконно тюркского, так и заимствованного происхождения, могут активно употребляться современными носителями кумыкского языка в составе устойчивых выражений и словосочетаний.

*Список литературы*

1. Асадулаева П. У. Устаревшая лексика кумыкского языка: дисс. ... к. филол. н. Махачкала, 2013. 244 с.
2. Астемирова Ф. Б. Кумыкская лексика советской эпохи. Махачкала: Дагучпедгиз, 1970. 150 с.
3. Бамматов З. З. Орфография кумыкского языка // Орфографии тюркских литературных языков СССР. М.: Наука, 1973. С. 160-170.
4. Бамматханов С. С. Исторические предпосылки современной экономической трансформации Дагестана: дисс. ... д.э.н. М., 2007. 206 с.
5. Белянская З. Ф. Устаревшая лексика современного русского языка (историзмы). Л.: Наука, 1978. 231 с.
6. Звегинцев В. А. Теоретические аспекты причинности языковых изменений // Новое в лингвистике. 1963. № 3.
7. **Общее языкознание: формы существования, функции, история языка** / под общ. ред. Б. А. Серебренникова. М.: Наука, 1970. 597 с.
8. Садыкова С. З. Влияние цвета на ассоциации и свойства внимания // Казанская наука. 2011. № 4. С. 230-232.

**THE REASONS FOR ARCHAIZATION OF THE VOCABULARY OF THE KUMUK LANGUAGE**

**Asadulaeva Patimat Ur'yatovna**, Ph. D. in Philology  
*Dagestan State Institute of National Economy of Dagestan Republic*  
*asadulaeva-patimat@mail.ru*

The article sets a task to reveal the reasons for archaization of the vocabulary of the Kumuk language. The author pays special attention to the issue of language variability playing a key role in the investigation of the forms of existence of a language. The analysis conducted by the author resulted in identification of the two basic factors common for all languages: extra-linguistic and internal linguistic. Within these factors the researcher identifies the major historical stages and intralingual linguistic processes provoking considerable redistribution of the vocabulary of the Kumuk language.

*Key words and phrases:* lexical structure; archaic words; language variability; extra-linguistic factor; internal linguistic factor; process of archaization.

УДК 811.133.1(075.8)

**Филологические науки**

*В условиях быстрого развития различных научных дисциплин актуальность исследований научного дискурса в рамках лингвокультурологии и лингвоперсоналогии постоянно возрастает. В статье предполагается рассмотреть лингвистическую концепцию французского эпистемолога Гастона Башляра, его понимание принципа рационализма как интегративного фактора языка науки.*

*Ключевые слова и фразы:* научный дискурс; концепт; регионализм; рационализм; сюррационализм; наука и культура.

**Афинская Зоя Николаевна**, к. филол. н., доцент  
*Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова*  
*afin-zn@mail.ru*

**ОТ РАЦИОНАЛИЗМА К «РЕГИОНАЛЬНОМУ РАЦИОНАЛИЗМУ»  
И «СЮРРАЦИОНАЛИЗМУ»: ГАСТОН БАШЛЯР КАК ЯЗЫКОВАЯ ЛИЧНОСТЬ<sup>©</sup>**

Наука – социокультурная деятельность, направленная на постижение истины о природе и человеке, и ее когнитивные составляющие (теория, гипотеза, эксперимент, анализ фактов, систематизация концептов и понятий, их дефиниция, закон и др.) аналогичны когнитивной структуре социально-культурологических и исторических исследований. Наука стала неотъемлемой частью сущности человека в современном обществе / «La science est devenue partie intégrante de la condition humaine» [14, p. 151], поэтому, утверждал Гастон Башляр<sup>1</sup>, уровень развития современной науки соответствует уровню современной культуры. Участниками научного дискурса, его лингвоперсоналиями [6; 7; 9] являются исследователи, обладающие в полной мере личностными характеристиками в психологическом, социологическом и языковом смысле этого понятия. «Все, что есть в языке, – отмечает Л. О. Чернейко в своем исследовании лингвистических взглядов М. В. Ломоносова, – достояние социума и может стать достоянием индивида, если этот индивид – личность, если он осознает свою причастность к культуре народа, осознает себя его частью» [10, с. 109]. Только личный (следовательно, личностный, с особой картиной мира, мировосприятием) вклад ученого обогащает

© Афинская З. Н., 2014

<sup>1</sup> Гастон Башляр (1884-1962), физик, философ, литературный критик, один из выдающихся основателей эпистемологии.

духовный потенциал общества или, говоря словами Г. Башляра: «On ne possède pas un bien spirituel qu'on n'ait acquis entièrement par un effort personnel» / «Мы обладаем только тем духовным богатством, которое полностью достигается личным вкладом» (перевод автора – З. А.) [14, p. 133].

Научное наследие Башляра постоянно находится в фокусе историков французской культуры и науки (Т. В. Балашовой, В. П. Визгина, Т. Д. Соколовой, L. Yousfi [1; 2; 7; 17]), но его лингвистические взгляды остаются малоизученными, хотя вопросам языка науки французский эпистемолог уделял большое внимание. В статье предполагается в определенной мере заполнить эту лауну, анализируя идеи Башляра о развитии научных концептов на примере осмысления термина *le rationalisme régional* (региональный рационализм).

В лингвистических исследованиях закрепилось представление о *регионализме*, как о характеристике конкретных языковых фактов, противостоящих, в определенной мере, объединительной тенденции нормы литературного языка. Регионализмы в качестве примеров диалектного дробления литературного языка «выживают» (*la survivance*), «возрождаются» (*la résurgence*), иллюстрируют проблемы этнического и лингвокультурного многообразия единого национального языка, но, в целом, изучаются традиционно как явление географическое в преломлении к национальному языку: диалекты Прованса, Бретани, Оверни и других французских провинций [16]. Однако концепт *регион* обретает постепенно новое осмысление и в романистике, подразумевая не только границы внутри национального масштаба, но и пограничные явления, пространственные характеристики которых могут варьироваться в зависимости от цели исследования [4].

Понятие *региональный* становится актуальным в политических и экономических науках. Так, в экономике *рынок* относится к категории наиболее значимых концептов, актуализированных в ракурсе проблем «национальные, региональные, сверхнациональные и глобальные рынки». Регионализм в экономике соотносится как с национальным масштабом, так и с более широким пространственным охватом. В условиях экономического кризиса происходят процессы дробления мировой экономики, которые могут «материализоваться, – как утверждает А. Картапанис, – на региональном уровне, на уровне национальных экономик, связанных географической близостью или единством экономических и социальных моделей» / «...plus qu'à l'échelle nationale, cela pourrait se matérialiser à une échelle régionale, celle d'un ensemble d'économies nationales reliées par la proximité géographique ou l'unité des modèles économiques et sociaux, conduisant alors à un plus grand fractionnement de l'économie mondiale entre plusieurs grandes zones» [15, p. 299]. Как видим, понятие *регионализм* в современной экономической науке концептуализирует не только и не столько масштаб явления внутри национальных, географических границ как новые научные идеи и подходы.

Концепция рационализма как ментальности – «четко выверенной, артикулированной в пределах формализованной деятельности» [12, с. 22] – представляет собой научную ценность вне пространственных критериев. Рациональное знание, научная духовность, обеспечивая прогресс науки, формируют современное общество и культуру – и задача эпистемолога состоит в том, чтобы помочь обществу осознать ценность науки как глубоко гуманистической деятельности. Совмещение в одном термине двух, казалось бы противоположных понятий – рационализм и регионализм, позволило Башляру увидеть новые аспекты науки, актуальные для современного общества.

Гастон Башляр рассматривал *регионализм* в двух аспектах. Во-первых, как национальную особенность французской науки, связанную с традицией французской культуры и образования, с особенностями национальной истории и культуры, возникновением и успешным развитием различных научных школ в границах национального государства. Башляр приводил в качестве иллюстрации своих идей мнение французского физика П. Дюгема, который еще в начале XX века ввел в философию понятие о различных национальных стилях в физике [3, с. 74]. Сам термин «эпистемология» имеет различное толкование в англо-американской и французской философии [8, с. 242].

Язык науки, в свете идеологии французского рационализма, представляет не меньшую ценность, чем научные знания. Рационализм французских культурных традиций исповедует два принципа: 1) поиски истины как нормы, руководствуясь которой можно было бы постичь истину; 2) обязанность ученых выражать свои идеи настолько ясно и понятно, насколько это возможно. Научная терминология находится постоянно в процессе развития, поэтому необходимо совершенствовать языковой аппарат / «il faut épurer notre langage... le vocabulaire n'est pas achevé sur ce point» [13, p. 67, 70].

Во-вторых, регионализм науки, согласно Башляру, подразумевает связи, контакты и, самое главное, полемику с различными науками, что проявляется, в частности, в осмыслении *интерконцептов*, которые релевантны для нескольких наук. Вступая в область региональной эпистемологии, «мы вынуждены – писал Башляр, – отложить в сторону проблемы общего рационализма...; –необходимо вступать в полемику» и «концептуально организовать» новые взаимоотношения, возникающие в пограничных областях» / «...ces rationalismes régionaux se font nécessairement par des définitions d'interconcepts; ...quand on s'installe dans un rationalisme régional, ...il faut entrer en polémique, et il faut organiser conceptuellement les relations que donnent ces rationalismes régionaux» [14, p. 151]. Каждое понятие обладает своей «шкалой концептов», но концепты семантически связаны между собой. Философ затронул сложную тему отношений между денотативным и сигнификативным значениями слова, а также фундаментальным качеством слова – его многозначностью: «одно и то же слово одновременно обозначает и объясняет» / «le même mot à la fois désigne et explique» [13, p. 17-18].

Объяснение, тождество или дефиниция концепта не могут быть одинаковы в силу разных личностных, психологических, ментальных особенностей языковой личности. Языковая личность, как ее определяют русские лингвисты, – понятие, которое пронизывает все виды интеллектуальной деятельности человека, представляя собой совокупность «способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие

им речевых произведений (текстов), различающихся степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, а также определенной целевой направленностью» [5, с. 5].

Термин «региональный рационализм», предложенный Гастоном Башляром, вызывал полемику среди французских философов. Для более точного представления о значении этого понятия ниже приводится список мотивов, которыми объясняется понимание этого концепта Башляром и его последователями.

Гастон Башляр о региональном рационализме:

1) *Le rationalisme, c'est une philosophie ... attachée à des tâches scientifiques* [14, p. 69] / «Рационализм – это философия, ... имеющая непосредственное отношение к научным задачам»<sup>1</sup>;

2) *...si le travail du rationaliste doit être si actuel, il doit se segmenter... ce que j'ai appelé le rationalisme régional* [Ibidem, p. 55] / «...деятельность рационалиста актуальна в том случае, если она сегментирована... я называю это региональным рационализмом»;

3) *Ainsi le rationalisme pose à la fois la nécessité des réformes successives des cadres rationels et la segmentation en rationalismes régionaux* [Ibidem, p. 45] / «Таким образом, в рамках рационализма требуется проведение ряда реформ и сегментирование на региональные рационализмы»;

4) *Mais, en prenant ce concept de rationalisme régional, j'essayais de montrer que, même dans un petit secteur, l'esprit prend de l'air, l'esprit se généralise dans une activité qui paraît particulière* [Ibidem, p. 66]... / «Но, используя этот концепт регионального рационализма, я пытался показать, что, даже в небольшом секторе, научный дух высвобождается и на основе частной проблемы становится общезначимым!»;

5) *J'ai parlé de rationalismes régionaux* [Ibidem, p. 73]! / «Я говорил о региональных рационализмах!»

Резюмируя вышеизложенные идеи Башляра, можно отметить, что рационализм – это действенная философия, помогающая решать научные задачи. Актуальность рационализма как методологии науки поддерживается региональным рационализмом – методологией, учитывающей особенности проявления личностных характеристик исследователей и спецификой понятийной системы разных наук. С помощью концепта «региональный рационализм» Башляр пытался показать, что даже в небольшом секторе науки регионализм предоставляет больше свободы научному духу, достижения которого становятся всеобщим достоянием благодаря деятельности, которая сначала кажется обособленной от общей тенденции. Башляр предпочитает термин *региональные рационализмы*, что позволяет, на его взгляд, находить рациональные основы разных научных исследований. На вопрос, кто может считаться рационалистом в новом понимании этого концепта, Башляр отвечал: «Nous essayons de le devenir» [13, p. 41] / «Мы пытаемся им стать» (*перевод автора – З. А.*).

Мнения французских эпистемологов, достаточно полемичные относительно концепта «региональные рационализмы» Башляра, сводятся к следующим возражениям:

1. «Pour vous, le rationalisme régional s'oppose à un rationalisme de base, à de grands principes vides, à des affirmations abstraites...» [14, p. 63] / «С вашей точки зрения, региональный рационализм противостоит базисному рационализму, пустым великим принципам, абстрактным утверждениям...»;

2. «...c'est pourquoi je propose la nécessité d'un rationalisme appliqué» [Ibidem, p. 73] / «...вот почему я предлагаю необходимость прикладного рационализма»;

3. «M. Bachelard et son rationalisme évolutif» [Ibidem, p. 83] / «Г-н Башляр и его эволюционный рационализм»;

4. «...dans tous ces rationalismes régionaux, il y a un élément commun, c'est-à-dire justement la recherche d'une organisation de chacune de ces régions de la science par une axiomatique stricte, au moyen de relations répétables parfaitement décantées capables de construire des objets scientifiques bien définis» [Ibidem, p. 64] / «...во всех этих региональных рационализмах есть общий элемент, а именно, поиск систематизации каждого из этих регионов науки с помощью строгой аксиоматики, посредством ясных и воспроизводимых взаимоотношений, на основе которых можно строить четко определенные научные объекты»;

5. «Et peut-être pourriez-vous remplacer le mot «régional» par un autre? Peut-être rationalisme «spécialisé»» [Ibidem] / «Может быть, вы замените слово «региональный» каким-то другим? Может быть, «специализированный» рационализм»;

6. «Mais le mot «régional» a par lui-même cet inconvénient de s'opposer à «global», à «total», et de faire penser que dans votre esprit – vous parlez de «rationalisme régional» en même temps que de «rationalismes régionaux» – vous envisagez la possibilité de co-existence de différents rationalismes qui s'opposeraient» [Ibidem] / «Но слово «региональный» само по себе содержит недостаток, так как противостоит «глобальному», «тотальному» и заставляет думать, что в вашей концепции – вы говорите о «региональном рационализме» и одновременно о «региональных рационализмах» – возможно сосуществование различных, противостоящих друг другу рационализмах».

Обобщая мнения французских философов, можно считать, что преимущество понятия *региональный рационализм* состоит в том, что он позволяет концептуализировать особенности рационализма в преломлении к конкретным, новым, по существу, научным направлениям. Но его недостаток связан с тем, что он противостоит понятиям *глобальный, тотальный*, внедренным в социальный и политический дискурс, и может, тем самым, ослабить позиции рационализма как научного принципа. Вместо термина «региональные рационализмы» коллеги Башляра предлагают термины «прикладной рационализм», «эволюционный рационализм», «специализированный рационализм», объясняя свое видение тем, что во всех «региональных рационализмах» существует общее: поиски возможностей каждого из регионов науки на основе строгой логики и методологии развивать современные направления науки.

<sup>1</sup> Перевод на русский язык З. Н. Афинской (примеры № 1-11).

Мы наблюдаем дискурсивный процесс поиска наиболее точного термина. В определенной мере можно рассматривать эпитеты *прикладной, специализированный, эволюционный* как синонимы или аналоги эпитета *региональный*. Понятие *регионализм*, тем самым, обретает совершенно новую семантику, попадая в новую концептосферу, где пространственные мотивы заменяются сущностной мотивацией.

В ракурсе концепции регионального рационализма, позволяющей выявить рациональные основы различных методов познания мира, Башляр стремился реализовать идею о необходимости союза науки и поэзии, о «присоединении художественных сфер к единой цепочке Наука–Философия–Поэзия» [1, с. 144]. Сама мысль о возможности изложения научных истин поэтическим языком не нова, и история науки знает этому ряд примеров [11]. С лингвокогнитивной точки зрения «перекрестное» взаимодействие разных стилей речи оправдано и основано на тезисе о том, что мышление в науке не лишено ни образного, символического мышления, ни поэтического созерцания [Там же, с. 196].

По аналогии с сюрреализмом, «сюррационализм», как призыв к пересмотру устаревших догм, который прокламировал Башляр, должен стать «авангардом рационализма» / «*le surrationalisme se place comme l'avant-garde du rationalisme*» [17, р. 32]. Критика растущего в обществе нигилизма в отношении позитивного значения науки, с одной стороны, вера в научный прогресс и пересмотр устоявшихся и, в значительной степени, устаревших представлений, с другой, требует, с точки зрения Башляра, опоры на *сюррационализм (le surrationalisme)*. Этот термин был создан Башляром по модели *сюрреализма*, художественного течения, провозгласившего разрыв с традиционными эстетическими критериями в искусстве, которому, в целом, был отнюдь не чужд и антирационализм [2, с. 8]. *Сюррационализм*, в логике Башляра, должен, подобно сюрреализму, противостоять консерватизму классического рационализма, не бояться реформ и новых идей. Сюрреалисты, хотя и отвергали каноны классического рационализма, одновременно вдохновлялись научными формулами и аксиоматикой. Так, Тристан Тцара использовал химические формулы в текстах своих пьес.

Смелые подходы к общепринятым истинам, которые исповедовали сюрреалисты, должны побуждать к новым научным исследованиям. Башляр высказывал «еретические», в представлении традиционной литературной критики, мысли: «*...l'imagination est déformatrice ; l'activité poétique consiste à défaire des images*» [14, р. 32] / «воображение деструктивно; поэтическая деятельность состоит в деформации образов» (*перевод автора – З. А.*). Сюрреалистический регионализм (как одна из разновидностей регионального рационализма) призван исследовать факты, отражающие не только рациональное, но и психологическое в научной деятельности. Поэтическое восприятие, по Башляру, не противоречит аксиоматике и рационализму, а выводит мышление на «сверх-региональную» тематику [Ibidem, р. 67] / «*Ainsi, dans cette présence du poétique au coeur même de l'axiomatique, n'y a-t-il pas là comme un thème supra-régional qui tend à se manifester?*».

Вместе с тем, утверждал Башляр, воображение, свойственное как поэтическому, так и научному мышлению, может – при определенных условиях, продиктованных научной логикой, – выступать препятствием на пути научного духа (*l'esprit scientifique*) и чистоты рационализма. Рациональность и воображение противоположны по сути: «оси науки и поэзии противоположны», «научная установка состоит именно в том, чтобы сопротивляться наваждению символа», «научное понятие функционирует тем лучше, чем оно полнее освобождено от всего образного фона» [3, с. 248].

Итак, согласно концепции Башляра, региональная эпистемология, изучая проблемы и идеи поверх национального уровня, призвана открыть обществу социально-культурное предназначение научной деятельности в целом и вклад каждого ученого в контексте взаимодействия науки и культуры. Рациональный регионализм, таким образом, методологически обосновывает перспективность исследований «на стыке наук», позволяет расширить концептуальную основу науки, используя новаторские идеи в области культуры. Региональные исследования, сосредоточенные на «точных» проблемах, позволяют осуществить выход на обобщения широкого масштаба, или, как говорил Гастон Башляр, «точный взгляд – залог широких взглядов» / «*En science, les vues précises sont des gages de vues larges*» [13, р. 42].

#### Список литературы

1. Балашова Т. В. Научно-поэтическая революция Гастона Башляра // *Вопр. философии*. 1972. № 9. С. 140-146.
2. Балашова Т., Гальцова Е. Введение // *Энциклопедический словарь сюрреализма*. М.: ИМЛИ РАН, 2007. С. 3-12.
3. Визгин В. П. Эпистемология Гастона Башляра и история науки. М.: ИФРАН, 1996. 263 с.
4. Загряжская Т. Ю. Типология пространства и место человека (на примере франкоязычных ареалов) // *Франкоязычный мир: взаимодействия и контакты* / под ред. Т. Ю. Загряжской. М.: Московск. ун-т, 2012. С. 10-29.
5. Караулов Ю. Н., Красильникова Е. В. Русская языковая личность и задачи ее изучения // *Язык и личность*. М.: Наука, 1989. С. 3-11.
6. Махракова М. И. Портретирование языковой личности экономиста (на материале интернет-форумов) // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. Тамбов: Грамота, 2014. № 1. Ч. 1. С. 89-93.
7. Нерознак В. П. Лингвистическая персонология: к определению статуса дисциплины // *Язык. Поэтика, Перевод* / сб. науч. тр. М.: МГЛУ, 1996. Вып. 426. С. 112-116.
8. Соколова Т. Д. Фонтенель XXI века // *Эпистемология & Философия науки*. 2012. Т. XXXII. № 2. С. 241-245.
9. Червоный А. М. Выражение интеллектуального уровня субъекта французскими и английскими фразеологизмами // *Филологические науки. Вопросы теории и практики*. Тамбов: Грамота, 2014. № 2. Ч. 1. С. 197-201.
10. Чернейко Л. О. Лингвофилософский анализ абстрактного имени. Изд-е 2-е. перераб. М.: ЛИБРОКОМ, 2010. 272 с.
11. Чернейко Л. О. Язык Ломоносова-естествоиспытателя и лингвистическая проблема создания терминологических словарей нового типа // *Ломоносовский сборник* / под общ. ред. М. Л. Ремневой. М.: Московск. ун-т, 2011. С. 189-200.
12. Швырев В. С. Рациональность как ценность культуры // *Вопр. философии*. 1992. № 6. С. 22-36.

13. Bachelard G. La formation de l'esprit scientifique: Contribution à une psychanalyse de la connaissance. Paris: J. Vrin, 1993. 256 p.
14. Bachelard G. L'engagement rationaliste. Paris: PUF, 1972. 190 p.
15. Cartapanis A. Mondialisation ou fractionnement de l'espace économique? // Fin de monde ou sortie de crise? Paris: PERRIN, 2009. P. 293-311.
16. Serme Jér. Le lexique français commun comme source de régionalismes : le phénomène de survivance et ses avatars // Le français moderne. 1999. LXVII. No.°2. P. 169-197.
17. Yousfi L. L'épistémologie de Bachelard: entre ruptures et discontinuité // Sciences humaines. 2012. № 11. 52 p. [Электронный ресурс]. URL: [www.cairn.info/magazine-sciences-humaines-2012-11.htm](http://www.cairn.info/magazine-sciences-humaines-2012-11.htm) (дата обращения: 27.04.2014).

FROM RATIONALISM TO "REGIONAL RATIONALISM" AND "SURREATIONALISM":  
GASTON BACHELARD AS A LINGUISTIC PERSONALITY

Afinskaya Zoya Nikolaevna, Ph. D. in Philology, Associate Professor  
M. V. Lomonosov Moscow State University  
[afin-zn@mail.ru](mailto:afin-zn@mail.ru)

Under the conditions of rapid development of various scientific disciplines the urgency of the studies of scientific discourse within the framework of linguoculturology and linguopersonology constantly grows. The article supposes to investigate the linguistic conception of the French epistemologist Gaston Bachelard, his interpretation of the principle of rationalism as an integration factor of the language of science.

*Key words and phrases:* scientific discourse; concept; regionalism; rationalism; surreationalism; science and culture.

УДК 81:372.881(16.31.51)

**Педагогические науки**

*В статье рассматривается вопрос об использовании внеаудиторного чтения для автономной работы студентов при изучении английского языка в неязыковом вузе. Домашнее чтение является эффективным средством самостоятельной работы студентов, которое может использоваться на разных этапах обучения иностранному языку. В статье приводятся примеры заданий для индивидуального чтения.*

*Ключевые слова и фразы:* автономная работа студентов; домашнее чтение; аутентичность; профессиональная направленность; коммуникативная компетенция.

**Бекишева Татьяна Геннадьевна**

**Гаспарян Гаянэ Арамаисовна**

*Научный исследовательский Томский политехнический университет  
[bekta74@mail.ru](mailto:bekta74@mail.ru); [gayane@sibmail.com](mailto:gayane@sibmail.com)*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДОМАШНЕГО ЧТЕНИЯ КАК ВИДА  
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВЫХ ВУЗАХ<sup>©</sup>

Одним из главных составляющих подготовки профессиональных выпускников вуза является обучение студентов самостоятельной работе, так как в современном обществе все более возрастает необходимость использования образования как механизма развития творческой личности, что может быть реализовано студентами в результате их автономной деятельности. Изучение иностранного языка предполагает формирование коммуникативной компетенции – способности к иноязычному общению.

Профессор Н. А. Селиванова выделяет образовательную, развивающую, обучающую функции домашнего чтения [1].

**Образовательная функция** домашнего чтения – культуросозидательная, которая обеспечивает сохранение, передачу и развитие общеобразовательной культуры личности средствами литературно-художественного компонента, предполагающего доступ к другой национальной культуре. Это дает возможность преодолеть национальный культуроцентризм и внести существенный вклад в повышение уровня их гуманитарного образования. **Развивающая функция** домашнего чтения – формирующая самостоятельное эстетическое отношение к окружающему миру, критическое, творческое мышление в процессе знакомства с лучшими литературными произведениями зарубежной литературы. **Обучающая функция** домашнего чтения – формирующая умения так называемого «интеллектуального и коммуникативного чтения», соотнесение содержания произведения со своим личным опытом и умение аргументировано изложить свое понимание проблем, затронутых в художественном произведении.

Главными источниками, способствующими формированию коммуникативной компетенции, является художественная и профессиональная литература, т.е. тексты, которые содержат профессионально-ориентированную информацию. Это могут быть различные рассказы, статьи, документы и многое другое, что может предоставлять сведения, которые помогают правильно ориентироваться в конкретных ситуациях, дают представление об окружающем мире, информацию к размышлению, служат повышению уровня грамотности.